

ICS 29.130.20

**Elektrische Verteilergeräte —
Teil 1: Übersicht;
Text Deutsch und Englisch**

Electric power distribution equipment —
Part 1: Survey;
Text in German and English

Installation de distribution électrique —
Partie 1: Sommaire;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 11 Seiten
Total extent 11 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Übersicht der Bauelemente	6	3 Survey of components	6
3.1 Baustromverteiler (BV)	6	Assemblies for construction sites ACS)	6
3.2 Leitungsroller	8	3.2 Cable reels	8
3.3 Zubehör	10	3.3 Accessories	10
Literaturhinweise	11	Bibliography	11

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-24 AA „Elektrische Verteilergeräte“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Übersichtsnorm für den Bereich Baustromverteiler.

VG 96950, *Elektrische Verteilergeräte*, besteht aus:

- Teil 1: Übersicht
- Teil 2: Fachgrundnorm
- Teil 3: Zusammenstellung von Verteilergerätesätze, Grundnorm
- Teil 5: Baustromverteiler, 16 A, 230/400 V, 50 Hz, 11 kVA, transportabel, Bauartnorm
- Teil 6: Baustromverteiler, 32 A, 230/400 V, 50 Hz, 22 kVA, transportabel, Bauartnorm
- Teil 7: Baustromverteiler, 63 A, 230/400 V, 50 Hz, 44 kVA, transportabel, Bauartnorm
- Teil 8: Leitungsroller, 16 A, 230 V, 50 Hz, 3,6 kVA, transportabel, Bauartnorm
- Teil 9: Leitungsroller, transportabel, Bauartnorm
- Teil 10: Baustromverteiler, 125 A, 230/400 V, 50 Hz, 70 kVA, transportabel, Bauartnorm
- Teil 11: Scharnierfenster, Bauartnorm
- Teil 12: Gehäuse für Baustromverteiler (BV), Bauartnorm

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Foreword

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-24 AA „Elektrische Verteilergeräte“.

The presented standard is a survey standard for assemblies for construction sites.

VG 96950, *Electric power distribution equipment* consist of:

- Part 1: Survey
- Part 2: Generic specification
- Part 3: Assembly of power distribution equipment sets, basic standard
- Part 5: Assemblies for construction sites, 16 A, 230/400 V, 50 Hz, 11 kVA, portable, detail specification
- Part 6: Assemblies for construction sites, 32 A, 230/400 V, 50 Hz, 22 kVA, portable, detail specification
- Part 7: Assemblies for construction sites, 63 A, 230/400 V, 50 Hz, 44 kVA, portable, detail specification
- Part 8: Cable reels, 16 A, 230 V, 50 Hz, 3,6 kVA, portable, detail specification
- Part 9: Cable reels, portable, detail specification
- Part 10: Assemblies for construction sites, 125 A, 230/400 V, 50 Hz, 70 kVA, portable, detail specification
- Part 11: Operating windows, detail specification
- Part 12: Shells for assemblies for construction sites (ACS), detail specification

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gibt eine Übersicht über Baustromverteiler, Leitungsroller und Zubehör, welche in den Bauartnormen der Reihe VG 96950 veröffentlicht sind.

Für die Lieferung gelten VG 96950-2 und die in den Tabellen 1 bis 8 aufgeführten Bauartnormen.

Die zugelassenen Bauelemente, sowie deren Hersteller sind in VG 95212 enthalten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

TL 5340-0020, *Vorhängeschlösser*

VG 95212, *Listen zugelassener Bauelemente LZB*

VG 96919-3, *Kragensteckvorrichtung 2 P + PE, 3 P + PE, 3 P + N + PE, 16 A bis 125 A, 50 V bis 690 V wasserdicht — Teil 3: Maße, Masse, Bauartnorm*

VG 96926-3, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Zweipolige Steckvorrichtungen mit Schutzkontakt, 16 A, AC 250 V, druckwasserdicht — Teil 3: Maße, Masse, Bauartnorm*

VG 96950-2, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 2: Fachgrundnorm*

VG 96950-5, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 5: Baustromverteiler (BV), 16 A, 230/400 V, 50 Hz, 11 kVA, transportabel, Bauartnorm*

VG 96950-6, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 6: Baustromverteiler (BV), 32 A, 230/400 V, 50 Hz, 22 kVA, transportabel, Bauartnorm*

VG 96950-7, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 7: Baustromverteiler (BV), 63 A, 230/400 V, 50 Hz, 44 kVA, transportabel, Bauartnorm*

1 Scope

This standard provides a summary of assemblies for construction sites, cable reels and accessories, which are issued in the detail specifications of the series VG 96950.

VG 96950-2 and the detail specification listed in the Tables 1 to 8 shall apply for all deliveries.

The approved components and the manufacturers are listed in VG 95212.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

TL 5340-0020, *Vorhängeschlösser*

VG 95212, *Lists of approved components LZB*

VG 96919-3, *Shrouded connectors 2 P + PE, 3 P + PE, 3 P + N + PE, 16 A to 125 A, 50 V to 690 V, watertight — Part 3: Dimensions, mass, detail specification*

VG 96926-3, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Two-pole connectors with protective contact, 16 A, AC 250 V, pressure-water tight — Part 3: Dimensions, mass, detail specification*

VG 96950-2, *Electric power distribution equipment — Part 2: Generic specification*

VG 96950-5, *Electric power distribution equipment — Part 5: Assemblies for construction sites (ACS), 16 A, 230/400 V, 50 Hz, 11 kVA, portable, detail specification*

VG 96950-6, *Electric power distribution equipment — Part 6: Assemblies for construction sites (ACS), 32 A, 230/400 V, 50 Hz, 22 kVA, portable, detail specification*

VG 96950-7, *Electric power distribution equipment — Part 7: Assemblies for construction sites (ACS), 63 A, 230/400 V, 50 Hz, 44 kVA, portable, detail specification*